



Estratto del verbale della seduta del

21.12.2022

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

228

Oggetto:

Betreff:

Determinazione degli importi dell'integrazione al trattamento minimo per l'anno 2023, nonché dei limiti di reddito di cui all'articolo 8-bis della legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modificazioni

Festlegung der Beträge der Ergänzung bis zur Erreichung des Mindestbetrages für das Jahr 2023 sowie Festlegung der Einkommensgrenzen laut Art. 8-bis des Regionalgesetzes vom 28. Februar 1993, Nr. 3 i.d.g.F.

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Vicepresidente sostituto del
Presidente Arno Kompatscher

Auf Vorschlag des Vizepräsidenten -
Stellvertreters des Präsidenten Arno
Kompatscher

Ripartizione II – Enti Locali, previdenza e
competenze ordinamentali

Abteilung II – Örtliche Körperschaften,
Vorsorge und Ordnungsbefugnisse

Ufficio per la previdenza sociale e per
l'ordinamento delle APSP

Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der
ÖBPB

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modificazioni, concernente "Istituzione dell'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe";

Visto in particolare l'art. 8-bis della L.R. n. 3/1993, introdotto dall'art. 3, comma 5 della legge regionale 23 maggio 2008, n. 3 concernente "Modifiche alle leggi regionali in materia di pacchetto famiglia e previdenza sociale", il quale disciplina l'integrazione al trattamento minimo della pensione regionale prevedendo:

- al comma 1 che "A decorrere dal 1° gennaio 2008, qualora sussistano i requisiti di cui al comma 2, è riconosciuta alle persone titolari della pensione regionale un'integrazione fino al raggiungimento di un importo pari al trattamento minimo INPS vigente per l'anno 2008, aumentato annualmente del tasso di perequazione previsto per ciascun anno successivo al 2008.";

- al comma 2 che "L'integrazione di cui al comma 1 spetta alle persone che posseggano:

a) nel caso siano non coniugate, ovvero coniugate ma legalmente ed effettivamente separate, redditi propri assoggettabili all'imposta sul reddito delle persone fisiche per un importo pari o inferiore a 26 volte l'importo mensile di cui al comma 1;

b) nel caso siano coniugate, non legalmente ed effettivamente separate, redditi propri per un importo pari o inferiore a quello di cui alla lettera a) e redditi cumulati con quelli del coniuge per un importo pari o inferiore a 52 volte l'importo mensile di cui al comma 1.";

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 28. Februar 1993, Nr. 3 i.d.g.F. betreffend „Einführung der freiwilligen Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen“;

Aufgrund insbesondere des Art. 8-bis des Regionalgesetzes Nr. 3/1993, eingeführt durch den Art. 3 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 23. Mai 2008, Nr. 3, betreffend „Änderungen zu den Regionalgesetzen betreffend Familienpaket und Sozialvorsorge“, in dem Bestimmungen betreffend die Ergänzung bis zur Erreichung des Mindestbetrags für die regionale Rente enthalten sind und Folgendes vorgesehen wird:

- Abs. 1: „Sofern die Voraussetzungen laut Abs. 2 bestehen, wird den Empfängern der Regionalrente ab dem 1. Jänner 2008 eine Ergänzung bis zur Erreichung des jährlich um den Ausgleichssatz erhöhten Ausmaßes des für das Jahr 2008 geltenden NIFS/INPS-Mindestbetrages zuerkannt, der für ein jedes auf das Jahr 2008 folgende Jahr vorgesehen ist.“;

- Abs. 2: „Die Ergänzung laut Abs. 1 steht den Personen zu, die:

a) sollten sie nicht verheiratet oder verheiratet, jedoch gesetzlich und effektiv getrennt sein, über eigene Einkünfte verfügen, die der Einkommenssteuer der natürlichen Personen für einen Betrag von oder weniger als 26 Mal den monatlichen Betrag laut Abs. 1 unterliegen;

b) sollten sie verheiratet und nicht gesetzlich und effektiv getrennt sein, über eigene Einkünfte verfügen, die dem Betrag laut Buchstabe a) entsprechen bzw. unter diesem liegen, und über mit dem Ehepartner kumulierte Einkünfte für einen Betrag von oder weniger als 52 Mal den monatlichen Betrag laut Abs. 1 verfügen.“;

Visto inoltre il comma 6 del suddetto art. 8-bis che stabilisce che con deliberazione della Giunta regionale sono determinati ogni anno l'importo di cui al comma 1 e i limiti di reddito di cui al comma 2 dell'art. 8-bis medesimo;

Vista la propria deliberazione n. 222 di data 9 dicembre 2021 con la quale è stato determinato in misura pari ad euro 514,53 l'importo definitivo per l'anno 2021 dell'integrazione di cui al comma 1 dell'art. 8-bis della legge regionale n. 3/1993 e successive modificazioni e in euro 523,28 l'importo provvisorio per l'anno 2022 della medesima integrazione;

Visto il decreto di data 10 novembre 2022 del Ministero dell'Economia e delle Finanze di concerto con il Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali che determina la percentuale di variazione per il calcolo della perequazione delle pensioni per l'anno 2021 in misura pari a +1,9% dal 1° gennaio 2022, nonché la percentuale di variazione per il calcolo della perequazione delle pensioni per l'anno 2022 in misura pari a +7,3% dal 1° gennaio 2023, salvo conguaglio da effettuarsi in sede di perequazione per l'anno successivo;

Preso quindi atto che a seguito del suddetto decreto l'importo definitivo del trattamento minimo regionale per l'anno 2022 risulta pari ad euro 524,31;

Rilevato che l'importo programmato dell'integrazione al trattamento minimo di cui al comma 1 dell'art. 8-bis della L.R. n. 3/1993 per l'anno 2023 risulta pari ad euro 562,58 ossia pari all'importo definitivo del trattamento minimo per l'anno 2022 aumentato della percentuale di variazione per il calcolo della perequazione delle pensioni per l'anno 2022, decorrente dal 1° gennaio 2023, pari a +7,3%;

Considerato conseguentemente che gli importi dei limiti di reddito di cui al comma 2 dell'art. 8-bis della L.R. n. 3/1993 risultano

Aufgrund des genannten Art. 8-bis Abs. 6, in dem vorgesehen ist, dass der Betrag laut Abs. 1 und die Einkommensgrenzen laut Art. 8-bis Abs. 2 mit Beschluss der Regionalregierung jährlich festgesetzt werden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 9. Dezember 2021, Nr. 222, mit dem der endgültige Betrag der Ergänzung laut Art. 8-bis Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/1993 i.d.g.F. für das Jahr 2021 auf 514,53 Euro und der provisorische Betrag der besagten Ergänzung für das Jahr 2022 auf 523,28 Euro festgelegt wurden;

Aufgrund des Dekretes vom 10. November 2022 des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen im Einvernehmen mit dem Ministerium für Arbeit und Sozialwesen, in dem der Änderungssatz für die Berechnung des Rentenausgleichs für das Jahr 2021 auf +1,9% mit Wirkung vom 1. Jänner 2022 sowie der Änderungssatz für die Berechnung des Rentenausgleichs für das Jahr 2022 auf +7,3% mit Wirkung vom 1. Jänner 2023 unbeschadet des im darauf folgenden Jahr vorzunehmenden Ausgleiches festgesetzt wird;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass sich der endgültige regionale Mindestbetrag für das Jahr 2022 infolge des genannten Dekretes auf 524,31 Euro beläuft;

Nach Feststellung der Tatsache, dass sich der geplante Betrag der Ergänzung bis zur Erreichung des Mindestbetrages laut Art. 8-bis Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/1993 für das Jahr 2023 auf 562,58 Euro beläuft, wobei er dem endgültigen Ausmaß des Mindestbetrags für das Jahr 2022 entspricht, der um den mit Wirkung vom 1. Jänner 2023 geltenden und auf +7,3% festgesetzten Änderungssatz für die Berechnung des Rentenausgleiches für das Jahr 2022 erhöht wird;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Beträge der Einkommensgrenzen gemäß Art. 8-bis Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr.

così determinati:

- limite di cui alla lettera a) del citato comma 2 dell'art. 8-bis pari a 26 volte l'importo dell'integrazione al trattamento minimo per l'anno 2023 uguale ad euro 14.627,08;
- limite di cui alla lettera b) del citato comma 2 dell'art. 8-bis pari a 52 volte l'importo dell'integrazione al trattamento minimo per l'anno 2023 uguale ad euro 29.254,16;

Visti inoltre gli articoli 7 e 8 del regolamento di esecuzione della legge regionale n. 3/93 e successive modificazioni, approvato con decreto del Presidente della Regione 12 ottobre 2009, n. 7/L, che disciplinano le modalità e i criteri da prendere in considerazione ai fini dell'integrazione al trattamento minimo;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di determinare in misura pari ad euro 524,31 l'importo definitivo per l'anno 2022 dell'integrazione di cui al comma 1 dell'art. 8-bis della L.R. n. 3/1993 e successive modificazioni;
2. di determinare in misura pari ad euro 562,58 l'importo provvisorio per l'anno 2023 dell'integrazione di cui al comma 1 dell'art. 8-bis della L.R. n. 3/1993 e successive modificazioni;
3. di determinare in misura pari ad euro 14.627,08 il limite di cui alla lettera a) del comma 2 del suddetto art. 8-bis per l'anno 2023;
4. di determinare in misura pari ad euro 29.254,16 il limite di cui alla lettera b) del citato comma 2 dell'art. 8-bis per l'anno 2023;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

3/1993 wie folgt festgelegt werden:

- die Grenze laut Art. 8-*bis* Abs. 2 Buchst. a) in Höhe von 14.627,08 Euro, d.h. 26 Mal den Betrag der Ergänzung bis zur Erreichung des Mindestbetrages für das Jahr 2023;
- die Grenze laut Art. 8-*bis* Abs. 2 Buchst. b) in Höhe von 29.254,16 Euro, d.h. 52 Mal den Betrag der Ergänzung bis zur Erreichung des Mindestbetrages für das Jahr 2023;

Aufgrund außerdem der Art. 7 und 8 der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 12. Oktober 2009, Nr. 7/L genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/1993 i.d.g.F., die die Modalitäten und Kriterien für die Ergänzung bis zur Erreichung des Mindestbetrages vorsehen;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. den endgültigen Betrag der Ergänzung laut Art. 8-*bis* Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/1993 i.d.g.F. für das Jahr 2022 auf 524,31 Euro festzusetzen;
2. den vorläufigen Betrag der Ergänzung laut Art. 8-*bis* Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/1993 i.d.g.F. für das Jahr 2023 auf 562,58 Euro festzusetzen;
3. die Grenze laut Art. 8-*bis* Abs. 2 Buchst. a) für das Jahr 2023 auf 14.627,08 Euro festzusetzen;
4. die Grenze laut Art. 8-*bis* Abs. 2 Buchst. b) für das Jahr 2023 auf 29.254,16 Euro festzusetzen;

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito Internet dell'Amministrazione regionale ai sensi dell'art. 7-*quinquies*, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modificazioni.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104;

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme ist im Sinne des Art. 7-*quinquies* Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 i.d.g.F. auf der Website der Regionalverwaltung zu veröffentlichen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).